



COLÓQUIO:

A DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NOS PAÍSES DA CPLP

12 a 14 de Setembro de 2011 | Maputo, Moçambique

2ª feira, 12 de setembro

8:00	Registro dos participantes
9:00 ~ 9:15	ABERTURA Senhor Primeiro Ministro de Moçambique Dr. Aires Ali
9:15 ~ 10:30	CONFERÊNCIA: OPORTUNIDADES E DIFICULDADES PARA A GESTÃO DO PLURILINGUISMO NO SÉCULO XXI: Situação e perspectivas do plurilinguismo nos EM e suas organizações Prof. Dr. Gilvan Müller de Oliveira , Diretor Executivo do ILLP Apresentação das Comissões Nacionais do IILP Prof. Dra. Maria Helena Lobo , Presidente do Conselho Científico do IILP
10:30 ~ 11:00	Pausa para café
11:00 ~ 12:20	MESA 1: AS EXPERIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO BI/PLURILINGUE Moderador: Prof. Dr. Armindo Ngunga Debatedores: Prof. Dr. Rafael Sendela : Coordenador do Grupo de Educação Bilingue no Instituto Nacional de Desenvolvimento da Educação (INDE)/Moçambique: <i>A experiência da educação bilingue em Moçambique;</i>

10:00 ~ 10:30	Pausa para café
10:40 ~ 12:00	MESA 4: AS POLÍTICAS LINGUÍSTICAS DOS CRIoulos DO PORTUGUÊS. Moderadora: Profa. Dra. Isata João Manuel Debatedores: Profa. Dra. Adelaide Tavares Monteiro : Ministério da Cultura de Cabo Verde: <i>O lugar do crioulo de Cabo Verde na política linguística do País</i> ; Prof. Dr. Alfredo Gomes Junior : Ministério da Educação de Guiné-Bissau: <i>A política linguística na Guiné-Bissau: importância e desafios</i> APRESENTAÇÃO DO DOCUMENTÁRIO: Patuá di Macau únde ta vai?, Uma língua crioula em vias de extinção. Realizador: James Jacinto
12:00 ~ 12:20	Discussão e sistematização
12:30 ~ 14:00	Almoço
14:10 ~ 15:30	MESA 5: FORMAÇÃO DE PROFESSORES PARA O CONTEXTO BI/PLURILINGUE. Moderadora: Profa. Dra. Rosangela Morello Debatedores: Profa. Dra. Ivani Ferreira de Faria/ Dr. Gilvan Müller de Oliveira : Licenciatura Intercultural Bilingue da Universidade Federal do Amazonas-Brasil/ Instituto Internacional da Língua Portuguesa - IILP: <i>Ensino</i>

Apresentação:

O português é uma das seis línguas mais faladas no mundo. É língua oficial em oito países, inseridos em múltiplas matrizes geopolíticas e culturais. Esses países têm assumido uma participação ativa em instâncias internacionais e operações humanitárias e de manutenção da paz e são contribuintes significativos para organismos internacionais.

No entanto, muitas foram as comunidades linguísticas excluídas pelas políticas linguísticas em curso, proponentes do apagamento da existência de outras línguas, através da sua desvalorização e de um ensino meramente monolíngue.

Portanto, o Colóquio de Maputo tem por objetivo a troca de experiências entre autoridades e representantes de

diversas organizações dos EM, especialistas na área oriundos de várias entidades e pesquisadores acadêmicos e que já desenvolvem uma metologia de ensino voltada à gestão da pluralidade linguística nos Estados Membros a fim de compatibilizar a promoção conjunta do português nestes sistemas com a rica tradição linguística dos cidadãos.

2ª feira, 12 de setembro

8:00	Registro dos participantes
9:00 ~ 9:15	ABERTURA Senhor Primeiro Ministro de Moçambique Dr. Aires Ali
9:15 ~ 10:30	CONFERÊNCIA: OPORTUNIDADES E DIFICULDADES PARA A GESTÃO DO PLURILINGUISMO NO SÉCULO XXI: Situação e perspectivas do plurilinguismo nos EM e suas organizações Prof. Dr. Gilvan Müller de Oliveira , Diretor Executivo do ILLP Apresentação das Comissões Nacionais do IILP Prof. Dra. Maria Helena Lobo , Presidente do Conselho Científico do IILP
10:30 ~ 11:00	Pausa para café
11:00 ~ 12:20	MESA 1: AS EXPERIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO BI/PLURILINGUE Moderador: Prof. Dr. Armindo Ngunga Debatedores: Prof. Dr. Rafael Sendela : Coordenador do Grupo de Educação Bilingue no Instituto Nacional de Desenvolvimento da Educação (INDE)/Moçambique: <i>A experiência da educação bilingue em Moçambique</i> ; Prof. Dr. Benjamin de Araújo e Corte-Real : Instituto Nacional de Linguística de Timor-Leste: <i>A bilinguidade do Estado Timorense e o contributo das rádios comunitárias</i> ; Prof. Dra. Susana Martelleti Grillo Guimarães : Ministério da Educação - Secretaria de Educação Continuada, Alfabetização, Diversidade e Inclusão - SECAD/MEC/BRASIL: <i>As políticas e as práticas linguísticas no Brasil</i>
12:20 ~ 12:40	Discussão e sistematização
12:50 ~ 14:00	Almoço
14:10 ~ 15:30	MESA 2: POLÍTICAS DE OFICIALIZAÇÃO E RECONHECIMENTO DA DIVERSIDADE LINGUÍSTICA Moderadora: Prof. Dra. Adelaide Monteiro Debatedores: Prof. Dra. Rosângela Morello : Instituto de Investigação e Desenvolvimento em Política Linguística-IPOL/Brasil: <i>A política de co-oficialização de línguas no Brasil e a promoção dos direitos linguísticos</i> ; Prof. Dr. José Ferreira : Associação de Língua Mirandesa/Portugal: <i>O processo de reconhecimento e institucionalização do mirandês: o domínio digital como veículo de normalização e de promoção do multilinguismo</i> ; Dra. Fábíola Nogueira da Gama Cardoso : Departamento de Património Imaterial do Iphan/Brasil: <i>A salvaguarda da diversidade linguística no Brasil</i>
15:30 ~ 15:50	Discussão e sistematização
15:50 ~ 16:20	Pausa para café
16:20 ~ 17:40	MESA 3: A PREPARAÇÃO DAS LÍNGUAS DO ESPAÇO CPLP PARA NOVOS USOS Moderador: Prof. Dr. Benjamin de Araújo e Corte-Real Debatedores: Prof. Dra. Isata João Manuel : Instituto de Línguas Nacionais do Ministério da Cultura de Angola; Prof. Dr. João Evans Pim : Academia Galega da Língua Portuguesa/Região Autónoma da Galiza: <i>Diglossia e gestão da diversidade linguística: o caso do Português da Galiza</i> ; Prof. Dr. António Ndapassoa : Direção de Emissão em Línguas Moçambicanas, Rádio Moçambique/Rádio Nacional: <i>Diversidade linguística nos países de língua oficial portuguesa: O caso da RM – Rádio de Moçambique</i>
17:40 ~ 18:00	Discussão e sistematização

3ª feira, 13 de setembro

8:30 ~ 10:00	Conferência magistral Prof. Dr. Gregório Firmino : Universidade Eduardo Mondlane/Moçambique: <i>Diversidade linguística e Nação-estado em África: O caso de Moçambique</i> Moderadora: Prof. Dra. Maria Helena Lobo Conferência: 1h; debate: 30min
--------------	--

10:00 ~ 10:30	Pausa para café
10:40 ~ 12:00	MESA 4: AS POLÍTICAS LINGUÍSTICAS DOS CRIoulos DO PORTUGUÊS. Moderadora: Prof. Dra. Isata João Manuel Debatedores: Prof. Dra. Adelaide Tavares Monteiro : Ministério da Cultura de Cabo Verde: <i>O lugar do crioulo de Cabo Verde na política linguística do País</i> ; Prof. Dr. Alfredo Gomes Junior : Ministério da Educação de Guiné-Bissau: <i>A política linguística na Guiné-Bissau: importância e desafios</i> APRESENTAÇÃO DO DOCUMENTÁRIO: Patuá di Macau únda vai?, Uma língua crioula em vias de extinção. Realizador: James Jacinto
12:00 ~ 12:20	Discussão e sistematização
12:30 ~ 14:00	Almoço
14:10 ~ 15:30	MESA 5: FORMAÇÃO DE PROFESSORES PARA O CONTEXTO BI/PLURILINGUE. Moderadora: Prof. Dra. Rosângela Morello Debatedores: Prof. Dra. Ivani Ferreira de Faria/ Dr. Gilvan Müller de Oliveira : Licenciatura Intercultural Bilingue da Universidade Federal do Amazonas-Brasil/ Instituto Internacional da Língua Portuguesa - IILP: <i>Ensino Superior Indígena Bilingue: princípios para autonomia e valorização cultural na região do Alto Rio Negro/AM</i> ; Prof. Dr. António Chamuhongo : Instituto Nacional para o Desenvolvimento da Educação de Angola; Prof. Dra. Hildizina Dias : Faculdade de Ciências da Linguagem, Comunicação e Artes da Universidade Pedagógica/ Moçambique: <i>A formação de professores na diversidade linguística e cultural em Moçambique</i> APRESENTAÇÃO DO DOCUMENTÁRIO T' ARHEPERAKUA, Cresciendo Juntos – Investigación-acción colaborativa y educación intercultural bilingue p'urhepecha
15:30 ~ 15:50	Discussão e sistematização
15:50 ~ 16:20	Pausa para café
16:20 ~ 17:40	MESA 6: OS PROGRAMAS DE PLURALIDADE LINGUÍSTICA DAS ORGANIZAÇÕES INTERNACIONAIS Moderador: Prof. Dr. Firmino Gregório Debatedores: Prof. Dr. Sozinho Francisco Matsinhe : ACALAN – Academia Africana das Línguas: <i>A diversidade linguística africana e o mandato da Academia Africana de Línguas: desafios e possibilidades</i> ; Dra. Lina Varela : Direção-Geral de Inovação e Desenvolvimento Curricular do Ministério da Educação e da Ciência de Portugal.

4ª feira, 14 de setembro

10:00 ~ 12:00	Reunião técnica Relatoristas: Dra. Laurinda Moisés, Dr. Paulino Fumo e Dr. Aniceto Muchave
14:30 ~ 15:30	Apresentação das recomendações
15:30 ~ 16:00	Balanço do Colóquio
16:00 ~ 17:00	Síntese das discussões para encaminhamento do texto da Carta de Maputo Prof. Dr. Lourenço do Rosário , Presidente da Comissão Nacional Moçambicana do IILP
17:00	Encerramento: Senhor Vice-Ministro da Educação de Moçambique, Doutor Artindo Chilundo MOMENTO CULTURAL: Companhia Nacional de Canto e Dança de Moçambique

Apresentação:

O português é uma das seis línguas mais faladas no mundo. É língua oficial em oito países, inseridos em múltiplas matrizes geopolíticas e culturais. Esses países têm assumido uma participação ativa em instâncias internacionais e operações humanitárias e de manutenção da paz e são contribuintes significativos para organismos internacionais.

No entanto, muitas foram as comunidades linguísticas excluídas pelas políticas linguísticas em curso, proponentes do apagamento da existência de outras línguas, através da sua desvalorização e de um ensino meramente monolíngue.

Portanto, o Colóquio de Maputo tem por objetivo a troca de experiências entre autoridades e representantes de

diversas organizações dos EM, especialistas na área oriundos de várias entidades e pesquisadores acadêmicos e que já desenvolvem uma metodologia de ensino voltada à gestão da pluralidade linguística nos Estados Membros a fim de compatibilizar a promoção conjunta do português nestes sistemas com a rica tradição linguística dos cidadãos.

Fundo Bibliográfico
de Língua Portuguesa
de Moçambique



Comissão Nacional do
IILP de Moçambique



REALIZAÇÃO:

LOCAL:
Salão de Eventos do Ministério da Educação
Avenida 24 de Julho, Nº 167 P.O. Box 34, Maputo-Moçambique
Tel: +258 (21) 490677 Fax: +258 (21) 492196



COLÓQUIO:

A DIVERSIDADE LINGUÍSTICA NOS PAÍSES DA CPLP

12 a 14 de Setembro de 2011 | Maputo, Moçambique